



工人之聲

5

★ 新加坡工業工友聯合會

★ THE INDUSTRIAL WORKERS UNION OF SINGAPORE ★

15.3.1966

★ 新加坡加冷路門牌 91 號一 B 三樓 ★
91-B, KALLANG ROAD, SINGAPORE-8.

TEL: 31043
31106

★ 非賣品 ★
FOR MEMBERS ONLY



支持 聯邦兄弟 反美 示威 行動

☆ 全星左翼工團聯合聲明 ☆

三月八日，正當戰爭販子美國主理遠東事務助理國務卿班迪來馬推行美帝國主義的侵略政策和戰爭政策之時，英勇的聯邦兄弟，爲了反對美帝國主義對英雄的越南人民的無恥侵略，爲保衛亞洲和全世界和平，在吉隆坡暗邦路美國大使館前，展開了一場激動人心的遊行示威。

聯邦兄弟的這場英勇鬥爭，揭穿了美帝國主義準備大侵略戰爭的陰謀，同時更進一步暴露了東姑和李光耀兩個傀儡政權勾結西方帝國主義的真面貌。這場鬥爭教育了廣大的人民群眾，大大地提高了馬來亞（包括新加坡）人民群眾的政治覺悟。

對於聯邦兄弟這場正義行動，我們新加坡左翼工團給予全力支持，並誓言向你們看齊，爲反對帝國主義及其侵略政策和戰爭政策，積極地作出自己的貢獻。

李光耀曾經在新加坡退出「大馬」後不久，擺出一幅反美姿態，還出示一些證件，以表明李光耀集團不會暗地里拿美國老（人旁）的金錢出賣新加坡人民的利益。但是今天的事實又如何？人們看到：戰爭販子班迪會見了李光耀，交談歷時近兩個鐘頭，過後，班迪還向各報及通訊社記者說：「他和李光耀作了一次非常懇切和坦白的交談。」人們完全有理由相信，他們兩人進行了一項交易，他們都取得他們各自需要的東西。戰爭販子班迪來到馬來亞和新加坡，爲的是要把馬來亞（包括新加坡）人民綁在美帝國主義的侵略戰車上

，開向越南以及即將擴大的戰場上。李光耀政權內外交困，日子越來越不好過，如果得不到帝國主義更多的援助，那只有死路一條，如今班迪登門伸手援助，李光耀除了趕快把假反美的招牌收下以外，還會其他的考慮嗎？

東姑和李光耀兩個傀儡政權，正進行把馬來亞（包括新加坡）人民綁在美帝國主義的侵略戰車上，去爲美帝國主義打一場不義的戰爭，去當美帝國主義的替死鬼。一切右派和機會主義者正進行分化人民、幫同東姑和李光耀傀儡政權支持美帝國主義的侵略政策和戰爭政策。馬來亞（包括新加坡）人民必須提高警惕！

我們呼吁所有愛好和平的人民團結起來，爲支援越南人民的抗美救國鬥爭，爲反對美帝國主義利用本地區作爲侵略越南人民的跳板，爲保衛亞洲和世界和平，同全世界人民一道，積極地展開反美鬥爭！

美國佬 ——
從越南滾回去！

從當前局勢動向



看行動黨棋局

小兵丁

從上一期【學習人民領袖林清祥同志的斗爭精神】的文章里，我們談到反動派製造林清祥事件主要的陰謀是要使左翼幹部失去斗爭信心；使左翼團結分裂；使群眾對林清祥同志所領導的，正確的左翼斗爭路線之前途感到渺茫，以至悲觀失望。這些陰謀如果都能按反動派的意旨如意外地完成的話，行動黨反動派都是欲置左派於死地。(一)幾年來行動黨一次又一次的鎮壓反對黨，大批逮捕有威望的領導和幹部，至使反對黨陷于困難的境地。(二)星洲議會民主制度的遭受嚴重破壞，行動黨是難逃其咎的。行動黨一貫來的作風清楚表明不尊重議會的存在，議會只不過是為了要通過鎮壓人民的法案的時候才存在吧了。(三)反對黨議員的權力並沒有得到應有的尊重，例如議員不得探監，不得舉行群眾大會等等，在為人民服務的諸多問題上經常遭受到百般刁難。(四)今天，行動黨連續提出多條的反動法案，如職工會修正法案，工作証法案，身份登記修正法案和煽動法案等等，再再都針對着左派開刀的。

星洲人民應該看到，行動黨政府所作所為，完全把民主變為行動黨的私有財產。從行動黨的統治手段來看，根本沒有半點跡象顯現出行動黨有意維持國會民主存有反對黨，相反的，行動黨如果真是有這麼一點意思的話，最低限度，他一定要尊重反對黨議員個人的權力。好讓反對黨議員有着該區選

民服務的方便。我們也知道，消滅左派，消滅反對黨是行動黨準備跑一黨專政的棋步。這個棋步對行動黨的總方針，政策和路線，是起作決定性的作用。如果一黨專政形成，行動黨就大行南斯拉夫銜托主義路線，行動黨主義就是【民族主義】也就是【國家主義】。所以，我們必須理智的準確的去觀察這盤棋局。否則，一個馬炮，一將就死棋！

現在，我們應該怎樣來面對它呢？

首先，我們在思想上，理論上精細和準確認識行動黨路線的總發展。然後，在具體的斗爭上，機巧的部署我們反擊敵人的戰略和策略。現在，行動黨反動政權在表面上來看，似乎很得民衆支持。可是，這都是行動黨政權運用其鄙劣手段，進行經濟改良，政治欺騙，強使人民屈服。另一方面，在種族基礎上與聯邦東姑政權打對合戲，激起種族主義情緒。使華巫兩族產生不正確的印象：東姑政權是維護我們族利益的政權；行動黨政權是維護我們華族利益的政權。所以在華族佔八十巴仙以上的星加坡，行動黨政權在種族主義情緒高漲之際，是可以爭取到華人的支持的。我們不時聽到群眾說：【

(轉入第三版)

(接第二版)

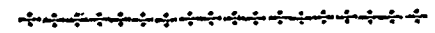
如果沒有行動黨，我們華人便要受蔞仔欺壓；蔞仔如果會穿袴，唐人就會走路。其實這都是行動黨人間接、直接散播謠言，製造事件的結果。至使行動黨政權在華人的印象中，確是維護華人利益的政黨和政權，李光耀乃是維護華人利益的英雄。這一切的一切，刻劃了行動黨反動的本質和投機的手段。可左可右，可好可壞完全根據行動黨政權的利益來決定。我們可以斷言，行動黨反動政權，依靠着帝國主義和殖民主義勢力的扶持，選用改良欺騙鄙污手段去延續政權，是不穩定和暫時性的。只要人民不斷的鬥爭，打倒這個反動政權只是時間上長短罷了。我們就不應該被當前局勢表面現象和反動派表面的強大而亂了斗志而失去前進的方向。

我們認識了行動黨的政治路線的總方向後，我們就有把握正確的政策、戰略和策略，廣泛動員群眾反擊反動派的進攻，客觀的，全面的分析敵我力量，冷靜、理智地去領導鬥爭，避免衝動的鬥爭方法。除此以外，我們的政策絕對不能遠離人民的思想願望和當前的具體情況和條件，這是非常重要的。當我們提出的政策和主張，群眾感到是符合他們的利益的時候，那麼這個政策才有可能產生經得起考驗的政治力量。如果，我們的政策和主張，遠離了實際基礎，就很難引起群眾的共鳴。

雖然，行動黨政權振振有詞，強調星加坡已經得到“獨立”了。全面展開欺騙群眾的宣傳工作，要想使群

衆誤信星加坡真的是“獨立”了。如果，我們只是簡單地分析獨立是假的，在群眾的心理上，情緒上似乎很難接受的。如果我們從其所謂星加坡獨立的內容里，具體而清楚地指出，所謂星加坡獨立總上是不完整的。諸如：第一，英國基地和軍隊繼續存在而又沒有擬定一個完整的廢除計劃。這樣可以揭穿行動黨的反動謬論——英國基地撤除會至使數萬人失業，直接影響二十多萬人家庭生活。星洲人民可以在廢除計劃過程中，改變人民的經濟地位和生活地位。這種長期強迫着侵略他人的外國軍事基地扶養我國人民，遭殃的還是我國人民，如此，簡直是搬石頭壓腳跟。第二，外交政策受星加坡獨立協約條例的約束（主要是受英帝國主義者之控制）。要謀求星洲人民的利益，只有確實推行積極的中立不結盟政策，星洲才有可能尋求更大的市場，和充份發揮星洲有利的條件。目前行動黨根本沒有真心誠意推行中立不結盟外交路線，也根本不可能走中立不結盟政策，因為星洲獨立既然是假的，沒有政治主權，就談不上有什麼外交路線了。試看，星加坡所謂“獨立”至今，根本不敢與中國建立外交上和貿易上的正常關係。跟印尼恢復關係也未能做到，談及與印尼進行物物交換，經聯邦政府一警告，也就猶如石沉大海。以上所分析的，都是行動黨政權所謂獨立的總弱點。如果我們能結合實際具體情況，在經濟上、軍事上、外交上、生活上和社會福利工作上指出事實，展開全面暴

露、擴大影響。啓發群眾的思想願望，主觀願望不可脫離實際基礎，一定會引起群眾的政治共鳴去埋藏反動勢力。中國的反美運動，南越人民的反美運動，激起了全世界人民反美的大浪潮，就是政策正確引起共鳴的一個鐵証。



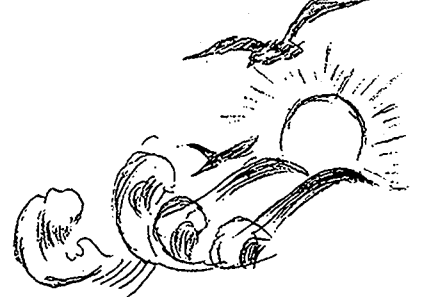
* 語 * * 錄 *
* 語 * * 錄 *

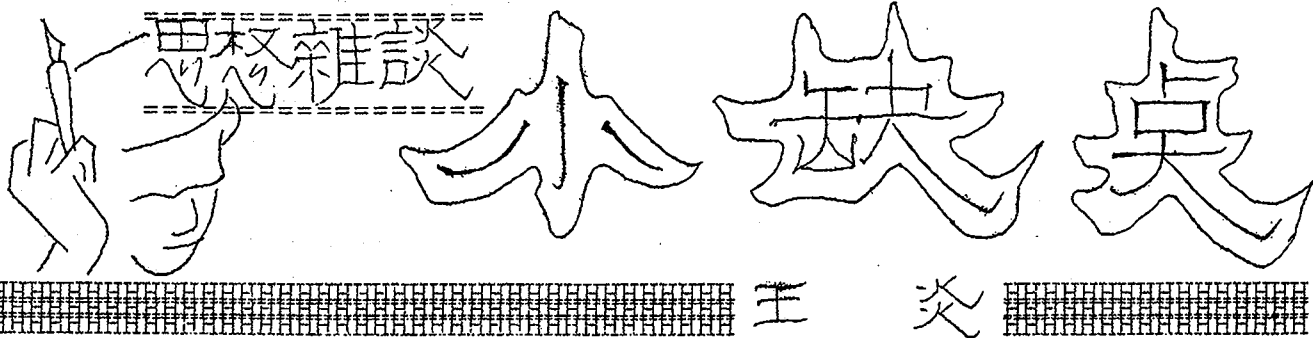
生活對於人是一項艱難和巨大的事業。人和生活這個概念結合起來，就會造成某種新的東西。

* 高爾基 *

“反動派將越加依賴反民主和法西斯手段來維持他們的統治。不過，像世界上各個地方的社會主義者一樣，我們是不懼怕面對鎮壓的；像世界其他地方的社會主義運動一樣，在面對鎮壓時，我們并不會無可奈何，反之，我們將發展得更加強大”。

* 林清祥 *





「缺點」是人們進步的絆腳石，使你在前進的激流中倒退，遠遠落在歷史的塵埃中，不能拔步前進，成為思想墮落，生活腐化的人。

那麼說，是否有了缺點就等於永遠成為社會上沒有用的人呢？話並非如此。「缺點」和「優點」是對立存在的，同時又是在互相矛盾中發展和消滅的；是人生過程必然存在的現象。沒有任何一個人可以肯定自己終生沒有缺點，這是萬萬不能的，對此，魯迅導師說過類似的警言：「世界上只有兩種人沒有錯誤：一種是死去的人；另一種是胎兒，」可見一個人生存在社會上，未免會有這方面或那方面的缺點，只要發現自己的缺點，不苟且馬虎，勇於徹底改過，不斷地糾正缺點，吸取經驗教訓，從而累積優點，就會不斷進步。相反，如果有了缺點，隨便放縱，聽波逐流，認為無關緊要，不下決心去改過，久之，將會使自己陷於不能自拔的泥坑中。

「善於發現缺點很重要，勇於改過缺點更迫切」，要「知行合一」，才能很好地糾正缺點。要善於發現缺點，就要虛心聽取別人的意見，自我反省。有些人常犯有「知而不改」的毛病，當別人給他指出缺點的時候，

他就會這樣替自己袒護：「這是小缺點嘛，有什麼所謂，何必這樣大驚小怪。」不錯，很多日常生活上的小缺點看來似乎沒有什麼危害性，要是麻痺大意，認為小缺點是誰都有的，就不去理睬它，存有這種念頭的人都是不對的。試想許許多多大的缺點從那里來呢？難道不就是從這些微小的缺點逐漸發展累積而成嗎？

「沒有小洞，就沒有大木。」事物的發展規律都是由小而大的。缺點也是如此，從很微小開始，如果不及時改過，在適宜的環境下，它就會像細菌一樣的迅速繁殖起來，經久變成習慣。那麼，小缺點就變成了大缺點——已致危害自己的前途，正如俗語說：「蟻蟻之穴潰千丈堤，一趾之疾喪數尺之軀。」可見小缺點是不可忽視的，忽視了小缺點，往往會給自己造成終身遺憾。

對於缺點，革命先烈們——曾經作過這樣切實的比喻：「缺點好像人體上的爛瘡；都是從很小開始的，當你不注意的時候，它就會成為不治之症。」類似的例子舉不勝舉，不過都說明了一個道理：「小缺點的危害性並不小。」

以我本身來講，就犯有藐視小缺點的毛病，當發現

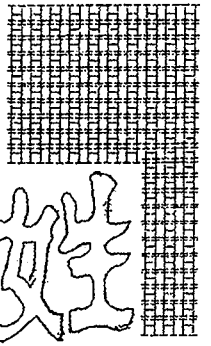
自己某些小缺點的時候，或是朋友給自己提意見時，常不以為然，認為小缺點沒有什麼大不了的，因此不及時糾正它；或是有改過，也不徹底；缺乏能耐性，下不了決心。這主要沒有正確認識小缺點的危險性，只從感性上把它當做無關痛癢的小毛病，因而今天不改，明天也不改，從這種錯誤的思想對待「小缺點」，是許多年青朋友的共同弱點。

既然我們明確了小缺點的危險性，那就應該隨時隨地糾正缺點，把它這根拔掉。每一個有理想有志氣的青年人，都希望自己成為一個沒有缺點的人，這種想法是對的，不過單想還是不濟於事，客觀的事是不能隨着我們主觀的願望而改變的；願望只是一個方向或目的，行動是決定於現實願望的主要因素，要使自己成為「缺點」少「優點」多的人，那就應該用實際的行動，從「小缺點」中去着手。

真正的戰士
敢於直面慘澹的
人生，
敢於正視淋漓
的鮮血！
——魯迅——

大家談

星馬一分一合 老百姓受苦的是老百姓



在一個清爽的早晨，一羣巴士工友聚集在一間咖啡店里：有些正在吃點心，有些正在看報紙，也有些在談起了國事。其中就有一位名叫亞牛的工友，手里拿着報紙，正在那里大發騷擾地說：「你們大家看，政府又要來麻煩我們了！什麼公民？什麼非公民？」就有一位平常在工友中好管閒事的工友名叫啦叭的急忙的插咀問道：「亞牛兄，到底是什麼一回事，公民是什麼？非公民又是什麼？說給大家聽聽吧！」亞牛回答說：「啦叭，虧你好管閒事，這這麼重大的事情你都不知道，非公民，你就得向政府申請工作准証，否則你就要吃自己。」這時啦叭更加緊張的說：「那倒罷了！第一個我就遭殃，這樣說起來，今後即使老板要用我們，都要看看政府肯不肯讓我們工作，否則，你就要吃自己。」

接着亞牛又說：「不但如此，還有一項重要的，今後凡是小販都必定要申請小販執照（執照），「非公民」政府不發給小販執照，又行將更換居民証等等。」啦叭便說道：「這實在太無譜了，這樣一來本邦不知有多少小販人士又要面臨嚴重失業，這種手段比起林有福政權還要毒辣。」這時，傍聽的工友都爭先恐後的插口。其中有一名叫阿狗的工友說：「最近，我的老破家（太太）快臨盆，便急忙的到竹脚醫院去，那里知道，不是公民，却被產院當局拒絕而還驅逐，這真是豈有此理！所謂「獨立」的新加坡，連這點人道主義也沒有，害得我差點跟竹脚守門的打起架來。」站在一旁急燥的亞福便說：「真是越來越不像話，我那兩個孩子唸書，小學每月要繳費十五元，中學的要繳費卅元，這叫我如何負擔，真要迫我去跳樓了。」憤怒了的工友們，你一句我一句，有的在私下交頭接耳，議論之聲，此起彼伏，就如馬六甲海峽的海濤，越來越澎湃洶湧。

最後還是亞牛的雷公聲壓倒群雄，他說：「...人的頭腦不要太簡單，這是貫來英殖民地統治下，將星馬兩地人民隔離開來「分而治之」的政策。行動黨只是

承繼英殖的技倆搞出「公民與非公民」的陰謀，其動機不外是破壞兩地人民的團結，加深兩地人民仇恨；掩蓋即將到來的資本社會經濟危機；以轉移人民對「獨立」的不滿情緒吧。」眾人聽了都點頭稱是，同聲譴責這極端惡毒的陰謀。

聽了工友們反映了他們在生活中，受行動黨反動政權的各項例行逆施的政策所碰到的許多不幸遭遇，筆者不禁也與工友們有着同感，星馬的一分一合，每一次都給老百姓帶來千災萬難；無疑的這是行動黨、聯盟反動政權為英帝國主義利益效勞又一項傑作。

——王明——



——川豬——

最近，本邦霸王車罷駕兩天，抗議政府通過嚴厲制裁霸王車的法令，引起市民極端重視，對於霸王車目前的處境，議論紛紛。

大家都清楚，霸王車的問題，實際上就是一個嚴重的社會問題。大多數駕駛霸王車者是在失業線上。因為找工作難，挺而走險，駕起霸王車來的，他們的處境是不得已的。因此，要解決這樣的一個問題就不是單單依靠一兩條嚴厲的法令就可以的，應該從根本的問題上去想法子，比如當政者必須研究怎樣改善本邦的人民生活；擺脫外國勢力的控制；恢復星印貿易，給予人民民主權力，讓人民有就業機會，否則，單靠專橫法令是不能解決問題的！

小販條例

砸碎小販的飯碗

新加坡行動黨反動政權爲了挽救其不能解決新加坡經濟危機，及進一步欲鞏固其獨裁的統治地位，在所謂獲得獨立後的首屆國會裡接二連三的制訂出壓制人民和剝奪人民生活及一切基本民主權力的反動法案。二月九日，再次通過其衛生部長宣佈新的條規，即小販條例。小販條例的公佈與執行，證明了行動黨政府的經濟政策面臨破產和徹底失敗預兆。同樣的也表明了行動黨政權爲了其本身的利益，是不擇手段的進一步壓制和剝奪廣大勞動人民的謀生權益。

綜合小販條例的內容看來，是完全使到全星加坡小販爲生，或副業的人民的利益受到非常鉅大的影響。正如條例所規定的：(一)所有小販必須申請禮申(執照)；(二)販賣冷熱食物者須有醫生證明體格健康且不帶有任何傳染病的證明書；(三)販賣地點不能違背當局所指定的地區及危害公共交通秩序；(四)當局有權吊銷任何違反條例者的禮申。

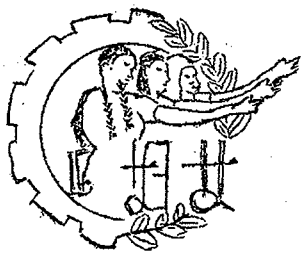
(一)所有小販必須申請禮申的規定下，目前全星的日市、夜市流動小販，或沒有固定攤位販賣的小販受到直接影響，必須重新申請禮申。這樣一來，大約全星有四份之三以上的小販每年多負擔繳納禮申費。尤其是嚴重打擊須要在工餘時間售賣日常用品及小攤位爲副業的小販，爲維持其家庭生活開支的城市店員，工廠工人，手工業生產者以及鄉村貧農的謀生權益。不但如此，再加上星洲市場的蕭條，物價高漲，嚴重失業情況，促成小販同業之間的互相競爭劇烈，即是每天賺取的利潤，只能維持其家庭生活的開銷。現在，增加禮申費的負擔及條例內容規定的諸多限制，無疑地是使小販們的生活愈來愈窮困，負擔加重了。隨着非公民申請工作准証的實行，非公民申請小販禮申也成爲不可能了，這樣一來，更促使成千上萬的非公民失去以小販爲生的謀生機會。今天，在星洲一百八十多萬的人口當中有十多萬名是沒有公民權，這並非說這些人沒有資格成爲公民，而是有許多複雜的因素所造成的；如外地來本邦居住超過期限而沒有申請公民

權，本地出生沒有證明書或遺失，戰爭時期出生者等等。今後非公民申請工作准証不被發批准，這要改行以小販爲生的機會都被阻塞，使到他們家庭有斷坎之慮了！

(二)販賣冷熱食物者及飲料者必須擁有醫生證明身體健康及不帶有任何傳染病的證明書方爲准予營業。這一措施看起來是爲了保護星洲人民的健康和性命安全，其實未必盡然。誰都清楚販賣冷熱食物或飲料者的小販生活是非常艱苦，例如大清早就要預備一切用具和購買配制的原料或物品，營業時間很長，甚至有些小販營業至三更半夜才收檔，如此常年累月的工作着，無疑的健康必受到大大的損害，染上一切惡疾或傳染病都是極其可能的事情，那麼，經醫生一檢查，身體不健康是不用說的，這一條爲求糊口之小販生涯也被斷送了！其實要解決小販的健康與衛生問題不是簡單的事情，要全面改善小販的衛生及健康問題，就必須着手改善社會制度。

(三)小販營業地點不能違反當局指定的區域及有權吊銷任何違反條例者的禮申是極端不合理的措施，在新的條例實施下，更加嚴格和縮小小販的營業地點，如不能違反公共交通秩序，行人道上不能擺賣及學校地點範圍五十碼以內才能准予擺賣。目前小販人數的激增，人口增加，車輛交通繁忙和阻礙等問題，限制小販的營業地點是不能解決新加坡交通的問題，唯有從各方面去尋求各問題產生的因素加以解決。如遇到各民族人民的节日或公共假期時

(轉入第十一版)



英雄的女性群象

正當全世界人民正以各種形式來紀念偉大的國際三·八婦女節之際，我國的人民，尤其是勞動的婦女們，雖然處在反動派的法西斯鎮壓、白色恐怖氣氛正濃厚地籠罩着的環境中，也不例外地以各種形式紀念這光輝的節日，並以此來喚醒在迷夢中的姐妹們，這是值得人們興奮的一件好事。謹此，我們借着會訊的有限版位，向工友們，尤其是姐妹們，介紹了一些英雄的婦女們，她們是來自中國與越南，讓我們看上她們在一場艱苦而漫長的民族解放運動中，她們扮演的是一個如何重要的角色，並且，也讓我們我們的姐妹們，能夠更深切地了解，她們在我國的民族解放運動中，她們是担負着如何重大的担子，從而在各項運動或工作中，更積極地完成她們的工作任務，發揚婦女先烈們的英勇戰鬥的優秀精神。

* 編者按 *

中國東北抗日游擊戰爭中的英雄婦女

中國

自一九三一年「九一八」事變後，日本帝國主義霸佔了中國東北領土，施行極端殘酷的法西斯統治和剝削。不願做亡國奴的東北各族人民，團結一致，組織了東北抗日聯軍，和日本帝國主義進行長期艱苦的戰鬥。

在長達十四年的對日鬥爭中，東北婦女和男子一樣，自始至終踴躍地參加了抗日游擊戰爭，為革命事業作出了重大貢獻，創造了許多可歌可泣的英雄事跡。

李秋若壯烈犧牲

一九三三年至一九三四年間，農民出身的中共珠河中心縣委婦女幹部李秋若同志，在珠河縣協助發展游擊隊和組織群眾鬥爭工作以後，引起敵人追捕。在一九三四年初秋的一個晚上，她正在從籌備召開人民代表會議開會同住所的途中，被偽警察當作嫌疑犯搶去拷問，當日本特務組織認出她的身份後，即對她嚴刑逼供，政治誘騙。經過兩個月的折磨，李秋若同志雖遍體鱗傷，骨瘦如柴，氣力不支，但她始

終不屈，一見敵人就氣憤填膺，怒目而視，痛罵不絕。敵人在她面前狼狽得不敢抬頭，終于把她絞死。

小姑娘控訴日寇暴行

一九三二年至一九三三年，東滿（延邊）抗日游擊各縣，鬥爭極為尖銳。這地區婦女抗日鬥爭的事跡，在東北算是最突出的。一個剛滿十二歲，聰明伶俐、能歌善舞的小姑娘（註），是「東滿文藝宣傳隊」的活躍人物，她把自己家裡六口人因抗日被日寇殺害的事實，編成舞蹈和歌詞，到處演唱。她的演出吸引了所有觀眾，受到很大鼓舞，使那些堅決抗日救國者更加堅強，使那些動搖者為之生愧。

一九三五年，小姑娘就在這時被捕了。她被押送到日寇東滿特務巢穴所在地——延吉龍井村，日寇總領事親自提訊，滿以為小女孩可欺，甜言蜜語共（口旁）騙，企圖勸誘她投降做「順民」，小姑娘憤怒地說道：「你們侵佔我祖國，殺我全家，還要我投降，妄想！你們殺了我吧！總有一天你們會被我們的人消滅乾淨的。」日寇總領事還不死心，伸手拍拍小姑娘的肩說：「不要為共產黨的欺騙蒙住了，快快覺醒還來得及呢！……」小姑娘勃然大怒，掙脫日寇總領事的兩手，推翻了公案桌，用盡全身力量，一頭撞去，幾乎把總領事撞倒。日寇立刻顯露出猙獰面目，將小姑娘捆綁起來吊打，小姑娘被打得昏死了好幾次，當她剩下最後一口氣時，還高呼「打倒日本帝國主義！」「中朝人民團結萬歲！」

臨死前吞「密碼」

陳玉華同志青少年時代，就在寧安縣
（轉入第八版）

(接第七版)

東京城區地方黨領導下，担負大小荒地一帶農村的抗日救國組織工作，完成過很多出色的斗爭任務。一九四二年冬，她們的特別分遣隊在饒河縣小佳河附近遭受敵人圍攻，隊長，指導員相繼陣亡，副隊長負重傷，陳玉華同志堅決擔負起指揮分遣隊的責任，同同志們奮勇激戰，打死打傷不少敵人。但最後以衆寡懸殊，分遣隊被擊敗了，彈丸穿透了陳玉華同志的胸膛；臨死前她吞吃了無線電密碼，把砸碎了的無線電通訊工具扔到深潭里，使敵人一無所獲。當敵人走近前來，只看到她圓睜着大眼，矗立不倒的遺體。

(註)烈士小姑娘姓崔名玉珠，又有人說她姓金，她的先輩全家六口人，因參加朝鮮「三一運動」失敗後，逃到中國吉林省汪清縣。一九二三年，她生於汪清大百草溝，一九三〇年——一九三二年間，她的父母、伯、叔、長兄、長姐均為共產黨員，因「革命黨犯」被延吉日本總領事捕殺。一九三二年初，她參加中共領導的汪清荒溝兒童團，即開始積糧工作，一九三五年被捕壯烈犧牲。

越南

越南，自從第二次世界大戰後，就一直浸沐在戰火中。今天，越南的人民，正同世界頭號強盜——美帝國主義展開針鋒相對的斗爭，每一次的戰訊，直接地鼓舞了全世界反殖反帝，爭取民族解放運動中人民。美帝國主義者雖然應用其全部最上層的武器，最優秀的戰鬥部

隊開進越南的國土，進行殘酷的侵略戰爭；但是，英勇的越南人民，正以銳不可當的人民戰爭，給美國侵略者迎頭痛擊，並取得了輝煌的戰績。越南的婦女們，在這偉大的戰鬥中，也發揮了她們的智慧和高尚的民族氣質。

奪取人之榴彈

還治其人之身

檳知兩少女一舉殺死四僞軍

據南越解放社消息：七月廿六日（1965年）在檳知市有兩個少女搶了僞軍的手榴彈後，擲去殺死了一名僞軍。

發生地點在檳知「桂成市場」，當僞軍們在一小食店吃喝時，被兩個少女搶了榴彈。兩個少女搶得手榴彈後，就向他們投擲，結果有一名當場死亡，另外兩名受傷，榴彈案發生後，僞軍派兵圍捕那兩個少女，誰知道中了解放軍伏擊，再被殺死了三名。（摘譯自中立報）

女游擊隊發十二槍

十二個敵軍倒下去

(北京電台去年八月十六日訊)據越南南方解放通訊社報導，南越廣南省一個年青的女游擊隊員安，在不到一個月的時間里，用十二發子彈打死敵軍十個，打傷兩個。

在廣南省游擊隊員大會上，安獲得了「神槍手」的光榮稱號。

勇敢的華姐

華姐是廣義省慕德郡德麟鄉人，她被美吳集團先後逮捕過三次。第一次，敵人對她進行了殘酷的拷打，然

後把蛇放在她的褲腳裡，蛇雖然鑽進她的身體，但她沉着地收縮肚子，使蛇再鑽出來；並且下定決心，一句話也不對敵人說！第二次，惡棍攪在灰水準備灌她。她沖着敵人的臉大聲呵道：“你們拌好了嗎？拿來！”于是她端起一碗石灰水，咕嚕咕嚕地喝了下去。第三次，敵人耍不出什麼新花招，又跟第一次一樣，把蛇放到她的褲腳管裡去。華姐爲了不讓敵人的這個野蠻手段得逞，毅然脫下褲子，朝着惡棍劈頭打去，把敵人湊得慌做一團。

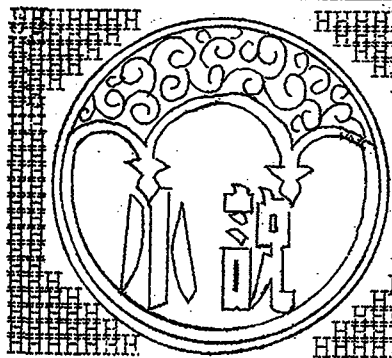
〔接自第十一版〕

基本權益來緩和其經濟危機的惡化，挽救其法西斯統治政權。但是他們的如意算盤打錯了，壓力愈大，反抗力愈強的事實將會回答他們的鎮壓。今天，行動黨政府雖然通過了職工會修正、工業關係修正、僱傭條例、小販條例和取締霸王車等數宗法西斯反動法案，妄想達到法西斯政權統治的美夢。其實我們可以坦白的告訴他們：你們親手埋製了這些炸彈，總有一天你們對新加坡廣大的勞動人民埋下炸彈將會爆炸，炸毀你們的政權，粉身碎骨！

—小張—

語錄

人生每一時，每一刻，每一秒都在戰鬥，而唯有在戰鬥中，才能獲得生存。
— 罗曼罗兰 —



英雄 明月

朔二姐離開家鄉已經兩年了，這該是一段多麼漫長的時間啊！如今她終於又回到了可愛的楓知（木旁）省。這裡是一片蔥綠的鄉村，青翠的，長而尖的樹叶子低垂在江面上。啊！這就是通往親愛故鄉的道路！朔二姐輕輕地划着船槳，小舟破浪而前駛去。這時，她不禁悵然地回想起兩年前的情景：一天，她拖着在三次“控共”運動中被打得遍體鱗傷的身子離開了家，拋下親愛的兒子。臨走的時候，她輕聲感歎地說：“可憐的孩子，你落在殺人不眨眼的敵人的魔掌里，要遭受多大的折磨啊！”在“控共”會上，是偽鄉政委員會的阿泰奪走了她心愛的親生兒子，企圖強迫她宣佈和集結到北方去的丈夫斷絕關係，逼她俯首屈膝，做他們的奴僕和玩物。

“不，就連我的孩子，也不能向你們屈服！在他的身上有着我和我丈夫的血呢！”

朔二姐開始是輕輕地划着船槳，隨着她波濤般不斷起伏的思潮，突然加快了速度，小舟立刻飛快地直向前面沖去。平靜的江面上翻起了浪花，魚兒受到驚嚇，向四處亂跳。

朔二姐回來不過一個月的工夫，駐扎在朔二姐家鄉的H.A地區的敵軍，就開始感到他們的立足之地在動搖不定了。最初是幾個當地的惡棍受到了應得的懲罰，幾個單獨外出的“保安隊”員和“民衛隊”員也被繳了械，一夜之間，上百米長的竹籬笆，鐵絲網和壕溝就遭到破壞。第二天雖然敵人又強迫人民重新修復起來，然而新修起的籬笆在當天夜裡就又被破壞了。同時，署名“解放軍”的銀語，傳單，也不斷地在鄉里出現。有的“保安隊”員，竟至誇張而又十分肯定地說，他親眼看見解放軍身穿綠色的軍裝，頭戴綠色的帽子，腳穿“胡伯伯”式的抗戰鞋，腰掛步槍，高舉着金星紅藍旗，雄糾糾地從村邊走過去。但是他們却不敢朝解放軍開槍。這樣，佩戴着少尉肩章的阿泰，率領着他手下的一群惡棍，越發瘋狂地在村子里到處搜查。不過一到了晚上，他們就再也不敢離開重機槍和迫擊炮射程以內的地方了。

鄉親們和孩子們的臉上浮現出愉快的笑容。他們誰都知道，一天比一天激烈展開的鬥爭，是和機智，堅強的朔二姐的領手分不開的。我們的解放運動，密切地把政治鬥爭和武裝鬥爭結合在一起了。

一九六〇年九月二日，是一個逢集的日子，附近各鄉和朔二姐的那個鄉的鄉親們，成羣結隊地前去趕集；在通往集市的路上，擁擠着衣衫襤褸的人羣，其中許多人的頭上還纏着孝布。這股向集市鎮源源遠去的人流，把沿路哨所里的“保安隊”員和“民衛隊”員給嚇壞了，一個個面露驚恐之色。偽警察機關，偽公安人員和那些密探們，焦急不安地到處進行搜查；當地的偽軍和政權頭目也都坐立不安，把全部注意力都集中到這件事上來。

那天，一些老大娘和抱着孩子的婦女，一擁而來，詢問被抓去當兵和被迫變賣自己同胞的兒子和丈夫的下落，許多拿槍的“保安隊”員都低下頭，凝神地想着自己未來的命運。有的鄉親向他們詢問埋葬親人的墳場。這些婦女們的親人是被迫去當偽軍的；在不久前的一次“掃蕩”中掉進尖和陷阱里送了命。母親，妻子的幸必和眼淚，天眞，稚氣的孩子們明亮的眼睛，不能不在這些出身農民或城市貧民的士兵心里留下深刻的印象。偽軍中有北方人，也有南方人，他們有許多人是因認識不清，受了騙或者被迫而不得不穿上美吳集團的那套骯髒的軍裝的。

集市上的人羣熙熙攘攘，十分熱鬧。偽政權的惡棍，偽警察，偽公安人員和密探，都在慌慌張張地做着準備，以便應付

（見入第十頁）

(接第九版)

突如其來的事變。市鎮上的大街小巷，已經容納不下川流不息的人羣了。可是敵人沒有發現一個拿旗幟和標語的人，也看不出有示威遊行的跡象。因此他們一時也就找不到鎮壓，逮捕，槍殺人民和掠奪人民財產的口實。當地群眾就是採取這種公開，合法，合理而又適當的鬥爭形式，在集市上來顯示人民的力最和對美吳集團的仇恨。反動份子面對這一情況，感到大傷腦筋。

敵人不能不考慮到，在民族獨立的節日同這股巨大的力最發生沖突，會產生怎樣的後果。但是，他們又不能用個別逮捕的辦法對當地人民進行反擊。

鄉親們走在通往 H. A 鄉的椰樹成蔭的大路上，都在為這次集市示威的勝利而高興。但是，偽郡長，密探長和一批偽軍却突然從林子裡沖出來，擋住人們的去路。在他們看來，這一群人在今天的集市上要算是最活躍，斗志最強的人了。於是他們進行了搜查，觀察着每一個人的神色。這時，混雜在人群中的朔二姐正要快步擠到路旁躲到稻田里去，却被一個密探發現了。他們立刻蜂擁上去，在衆目睽睽之下抓住了朔二姐。

朔二姐的臉上紫一塊青一塊的，被惡棍推到一羣被敵人抓起來的婦女面前，然後敵人又讓她們和其他人分開站着。密探長兩眼充血，虎視眈眈，裝出一副趾高氣揚的樣子。他向前跨了一步，粗野地把朔二姐的下巴抬起來，得意忘形地嘲笑說：

“奧，我還以為是誰呢

！原來是你……返回就算你有齊天大聖那套上天入地的本領，也逃不出老子的手掌心了！聽見了嗎？”

接着，那家伙就下流地動手去摸朔二姐的雙頰和她的胸部，同時咧（口旁）開他那張噴着酒臭的豺狼血口，向着朔二姐由氣憤而漲紅的臉上湊過去。朔二姐再也無法忍耐，機靈地把頭一閃，順手給了這隻豺狼一記響亮的耳光。那家伙立時發瘋似地抽出手槍，頂上子彈，但他却被老奸巨滑的郡長給擋住了。

“三哥，你急什麼……。要想看看這個“越共”的心肝有多大，還不是想什麼時候宰就什麼時候宰？周瑜被氣得吐血而死，又頂什麼用？咱們弟兄要像諸葛亮，剛柔并濟，要有神機妙算，要懂得打政治仗！我們一定要狠狠地打擊他們，好出今天早晨那股悶氣！……“越共”份子最怕精神折磨，那麼我們就首先從精神上來打擊他們，然後再摧殘他們的肉體。到了那時候，就是要割肉取肝下酒也來得及啊！看看究竟是誰把誰分飲血吧！”那家伙放慢了聲調，又接下去說：“老兄，就這樣吧！用紅漆……聽到了沒有？用紅漆把吳總統萬歲，“殺絕越共”的口號寫在他們的胸前，然後把他們帶到市鎮上遊行示衆，好讓士兵和市民們開心，也好洗刷早晨的恥辱。你聽清楚我們的話了嗎？”

“太好了！這比正規軍打一場大勝仗還妙……大哥的這條妙計，說不定還會受到中校滋省長和美國顧問的大稱贊哩！”密探長兩眼露

出貪婪的神色，狡滑地笑了起來。

過了一會，油漆拿來了。敵人把婦女強行按倒在地，在她們衣服的前襟和後背部寫上了那些醜惡的口號。他們還在朔二姐的臉上畫上他們想象出來的所謂“越共的鬍子”。

接着，敵人用刺刀和槍托強迫這羣婦女到市鎮上去。朔二姐被押在人群的最前頭。

夕陽西下，已經是黃昏時分，鄉親們不忍離開這羣英勇的女兒，跟在她們後面走去，還有許多人敏捷地鑽進各條小路，到鄰近的村子里報信去了。

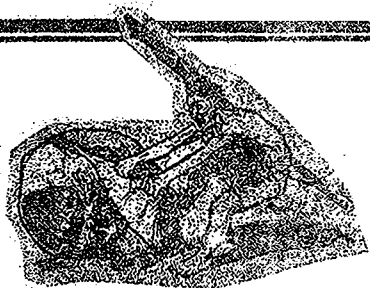
敵人押着朔二姐她們來到離市鎮只有五十米左右的地方，偽公安人員和密探早已到鎮上把居民趕出來看遊街的“越共”了。人們都感到非常吃驚，不知道發生了什麼事情；H. A 鄉的鄉親們仍然跟在婦女們後頭，心中忘清了憤怒。

朔二姐猛然轉過身子，一下脫掉寫滿醜惡口號的上衣，露出赤裸的胸膛。她的眼睛里噴射着怒火，嘴巴緊閉着，沖上前去撥開敵人的刺刀。她還行動彷彿立刻就產生出一股神奇而巨大的力最，其他十幾個婦女也都一個個脫去外衣，毅然地轉過身來，挺起潔白的胸膛，推開嚇得發抖的敵人的刺刀，沖了出來。她們一顆顆赤紅的心，燃燒着不屈不撓的火焰。

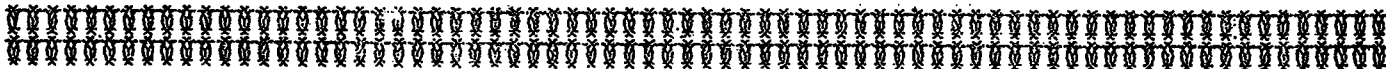
偽群長和密探長嚇得倒退了几步，一面瘋狂地下令進行圍捕，一面朝天開槍彈壓。但是，槍彈早已失去了

(轉入第十一版)

漫 画

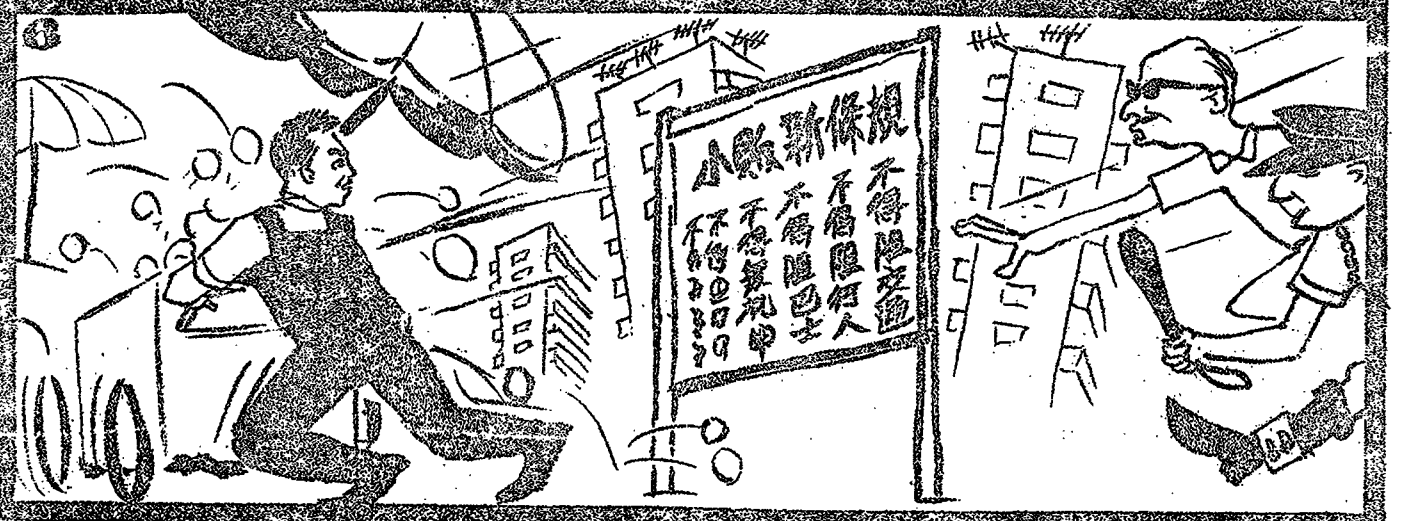
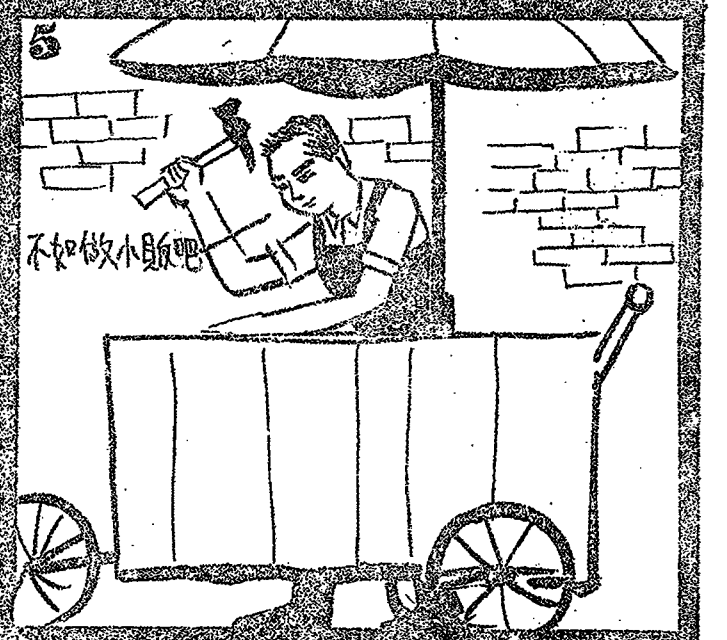
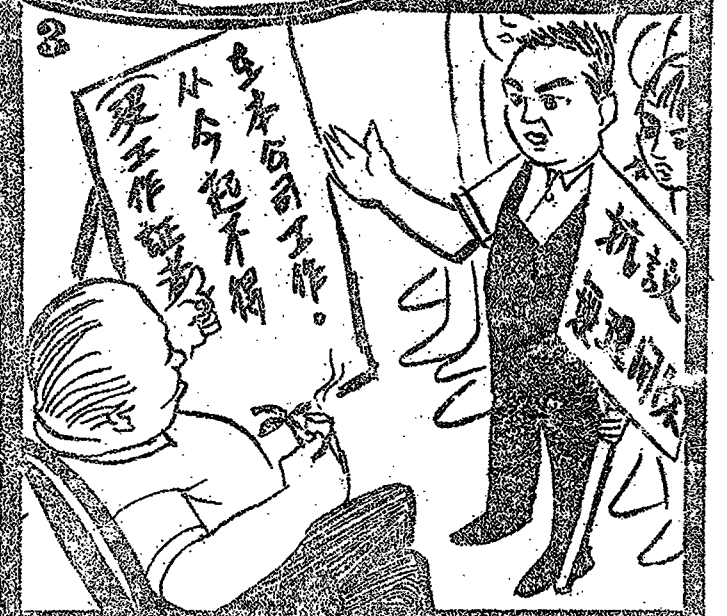
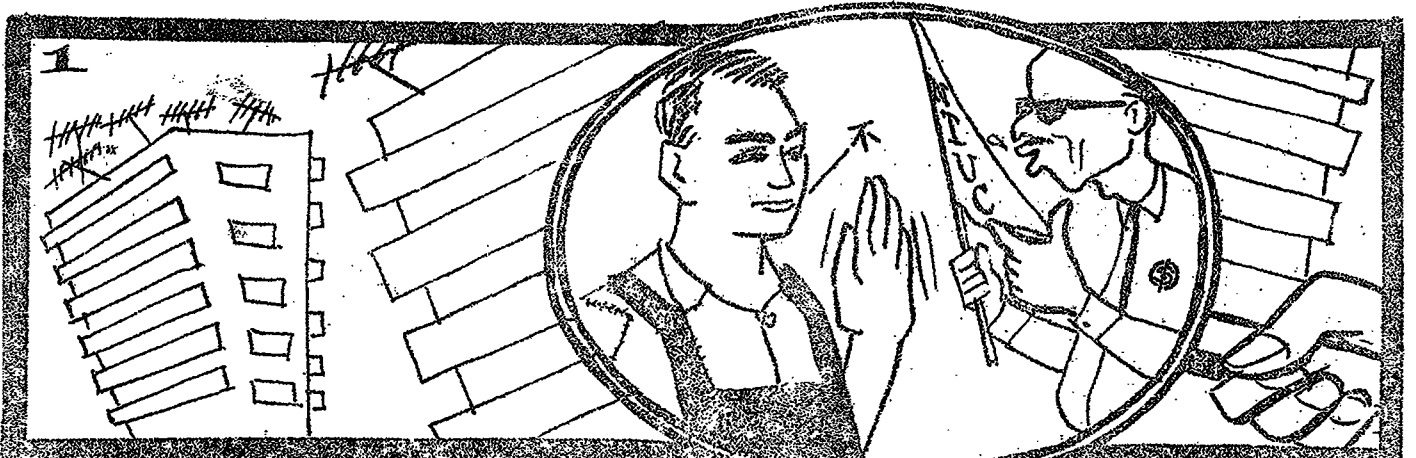


(劍子平)



(又來一套新法)





(接第10版)

作用。敵人在這支英勇無敵的先鋒隊伍和跟在她們後面的一千多憤怒的群眾面前，終于狠狠地逃竄了。這時，上午來趕過集的群眾聽到消息，又從四面八方的道路上通過市鎮上，增加了對敵鬥爭的聲勢，壓得他們喘不過氣來。就這樣，國慶節這天的鬥爭又一次取得了勝利。

市鎮上的一些婦女，穿過人群，拼命地朝前擠去，為的是表達一下她們敬佩的心意。她們把自己的衣服送給人民優秀的婦女——代表著南方幾百萬婦女，在美吳集團的餓殍下受苦受難的姐妹。當朔二姐穿上鎮上姑奶送來的一件米黃色的上衣時，最後一批敵人也嚇得溜走了。

朔二姐被周圍鄉親們熱烈地抬到肩上。她感動地向大家大聲說道：“請鄉親們牢牢記住吧！記住我們今天在祖國獨立紀念日取得的巨大勝利！只有團結起來進行鬥爭，我們才能打敗敵人，消滅敵人，求得解放！現在，請大家快點回去吧！避免不必要的流血。”

朔二姐說完，在群眾的護衛下安全而迅速地撤退了。但她那熱烈、堅定的聲音，却一直響在歸途中的鄉親們的心里。

三個月以後，一九六〇年十二月，解放軍和鄉游擊隊在一次戰鬥中，同一部份起義的“保安隊”里應外合，消滅了H.A鄉的敵人哨所。戰鬥是這樣進行的：吹着一陣槍聲，朔二姐帶領一個游擊小姐翻過欽絲網，一直沖進據點的偽軍政委員阮泰的家里。這時，少尉阮泰

正躺在一個裸體女人的身旁，還沒來得及掀開被子，就發現兩年前從他魔掌里逃走的朔二姐已經站在面前，黑洞洞的槍口直對着他。他渾身發抖，縮成一團。接着，他突然發瘋似地撲了過來，企圖奪取朔二姐手中的武器。但是，朔二姐的身後立刻響起一陣槍聲，這個凶神惡煞般的傢伙應聲栽倒在地，歪着頭縮在血泊里了。

朔二姐激動地奔到這個散發着臭氣的屍體旁邊，抓起仇敵的頭髮，大聲地喊道：“壞蛋，我的孩子呢？還我的孩子！”回答她的是結束戰鬥的清脆的槍聲。朔二姐沒有再說什麼，直瞪着這個老奸巨滑的豺狼的慘白的臉和他至死還帶着挑着神精的眼睛。朔二姐終于放下阮泰的頭，走出了房間。

那位游擊隊員為了保護同志，開槍打死了阮泰，他幹得非常漂亮，及時。但是他現在有些後悔了，因為再也不能從這個敵人的口里知道朔二姐兒子的下落。他忍不住再看這位長期想念着孩子的母親的痛苦而失望的眼淚。

附近據點的惡棍們全都嚇得胆戰心驚，感到他們腳下的土地在動搖了。他們為了作垂死的掙扎，偶爾盲目地放上一陣槍。

朔二姐昂然走上慶祝家鄉民族解放陣綫成立的紀念大會的光榮講台。象徵着革命的紅色和象徵着和平的藍色的旗幟中間嵌着一顆光燦爛的金星。這面民族解放陣綫的旗幟在迎風飄揚，彷彿在安慰，迎接這位當地最優秀的女兒。當朔二姐的清秀的身影出現在講台的時候，

成千上萬的人立刻報以敬佩的聲聲。“只有團結起來進行鬥爭，我們才能打敗敵人，消滅敵人，求得解放！……”國慶節那天朔二姐在集市上說的這段堅定而感激人心的話，至今仍閃在人們的心里。

(接第六版)

小販們都極希望這些日子多做一點生意，在這種情況下有時不得不越過交通路綫或擺賣地點，不然，就根本不能與其他同業競爭劇烈之下多做一點生意。為了生活，大家寧可冒着被充公，被捉，被充公及性命的危險，公然在交通綫上販賣。現在加上新的條例，如違反三次交通規則或條例內容，就要受到東西被充公，不必賠償和吊銷證申的處罰。像上述情況，就會有相當大的數目小販因違反條例就要永遠失去做小販為生的機會。試問當局又要怎樣安置彼等的家屬生活呢？

事實非常清楚的表明了行動黨政府實行的小販條例，並不能夠解決小販的問題。反而加重了小販的負擔，並且把他們的生活推向絕境。這也就是行動黨政府執行維護帝國主義，殖民地主義和外國壟斷資本家利益的經濟政策的集體表現。因為它執行了違反人民利益的經濟政策，愈來愈使到它不能解決新加坡人民的民生問題和失業問題，行動黨的政治欺騙與經濟改良工作眼見就要破產了，反動的統治機勢也開始不穩了，在這種情況下，他們唯有採取高壓的政策，強蠻無理的剝奪人民生活

(轉入第八版)